ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

DIALUNA 20 DI MAART 1961 — Nr. 3993

Apuntes Editorial

$15.000,— PA CONTRA-PROPAGANDA

Entronte 1 April venidero e Toeristenbureau di Antillos na New York, funda na 1947 pa gobierno y desde algun anja funcionando cu un capitol anual di Fl. 136.000 den un oficina na e luhoso 5th Avenue na New York, ta worde cera. Motibonan: na prome lugar e hecho, cu e territorianan insular Aruba y aki poca tempo Corsow, po nan propaganda na E.U. a busca refugio cerca companianan particular, specializa den public relations. Si tobatin un bon cooperacion cu e territorionan insular, onto ainda e aficina di director Egon D. Baiz por a haci trobau impartante pa e desarolla di turisma pa Antillas. Pero e cooperacion aki a laga hopi di desea. Nos ta recorda cam diputado O. S. Henriquez durante di e tratamento di begrating na fin di November u.p. a lonza critica fuerte riba e Toeristenbureau Antillano na New York, di cual pa lake ta toca Aruba te riba e dia ey, el a mira masha poco bon resultado. Segun su opinion mester a bin cambia mas pronta posibel eyden, sino B.C. lo mester tumo medido.

Y no ta sr. Henriquez so tabata e unico, cu tabota malcontento; tambe hapi particularnan, cu a bini den contacta cu e oficina ta keha riba esaki, y especialmente tambe riba director Baiz, kende su tacta e idea frecuentemente lo a logo hopi di desea.

—o—

Cu e $15.000,— no solario pa e directar mas despues a resulta di ta un gosto inhustifica y cu e kehonan riba falta di interes po e interesnon turistico di Arubo y falto di camprension pa su tarea no tabata expresa inhustamente, sr. Boiz ta ocentua un biaha mas no obundancia den e edicion di 28 februari u.p. di „Trade & Travel News of the Netherlands Antilles", un argano periadico, cu ta worde reporti pa e oficina na Fifth Avenue pa mas di cientos di organizacionnan e instancionon, cu ta ocupa nan mes cu turismo pa e area di Coribe. Den e organo oki, cu tog ta intenciano pa haci Antillas atroctivo pa e lezadar, sr. Baiz a presta po entre noticianan riba Panam, cu lo bai bulo cu jets na Corsow, riba e populoridod creciente di Corsow bou di e turistonon, ribo e torneo internocional di schaak cu lo warde teni no Corsow y ribo e Eostern Shipping Company, cu lo boi hoci cruises pa Corsow, encuonto Arubo to publico noticionon desfovoroble. Bondo di dos noticio carto riba e „Olde Molen", cu a jega Arubo y tres frose chikito ribo Delto Air Lines, cu a cuminzo bula ribo Arubo, sr. Boiz ta honja bon po informa tombe, cu „Stotendam" o consecuencia di carrientenan pisa den lomor y biento fuerte tobota abliga di na bishito Arubo y a sigi rumbo pa Corsow y cu Stote Department a dicidi pa cero e consulodo Americano na

Sigi lesa pag. 2

Premier Verwoerd a logra su deseo

SUR-AFRICA A SALI FOR DI MIEMBRO DI COMMONWEALTH

LONDEN, 19 maart — Prome ministro Verwoerd a declara Dia Viernes durante un entrevista pa television, cu algun participante ne conferencia di prome ministronan di Commonwealth, no kier a considera e politiek di apartheid, como un asunto interior dje pais, cu por worde discuti, solamente si un representante dje pais ey duna su autorisacion. Segun Verwoerd, algun participante di paisnan Afro-Asiatico tabata kere cu nan tabatin e derecho, pa ki ora cu nan tabata desea, nan menaza cu expulsion. Esaki lo a nifica, segun Verwoerd, cu nos lo a keda miembro di Commonwealth mientras e peliger di worde expulsa tabata menaza nos continuamente".

E prome ministro Surafricano ta di opinion cu e relacionnan cu Inglaterra lo bira mas mehor. Awor Inglaterra por mantene e Commonwealth segun su mes principionan y na su mes manera, sin worde molestia pa motibo di nos presencia, asina Verwoerd a bisa.

Sympatizadornan di Verwoerd ta haci tur preparacion pa ricibiele cu gran acogida. E mayoria di personanan blanco ta di opinion, cu Verwoerd a logra tene Surafrica como un nacion blanco.

E punto di vista aki ta worde publica den un gran parti di prensa.

E corant "Johannesburg Star" si ta di opinion cu e viaje cu Verwoerd a haci na Londen a resulta un fracaso serio.

Palabranan di Menzies

E ministro president di Australia, Menzies a bisa awe na Londen durante un conferencia di prensa, cu por lo menos mitar dje prome ministronan cu a participa ne conferencia di Commonwealth a duna di conoce, cu nan ta contra calidad di miembro di Surafrica.

Menzies a bisa cu e tabata pro admision di Surafrica. E hecho cu Surafrica a sali for di Commonwealth, Menzies a jama "un asunto hopi fastioso".

E prome ministro a bisa cu ta un precedente basta desagradable cu un miembro di Commonwealth, practicamente ta worde expulsa for dje organizacion pa motibu di su asuntonan interior.

Tur otro ministro presidentnan cu a participa ne conferencia, cu excepcion di Verwoerd, a critica casi tur aspectonan dje politiek interior di Surafrica.

E objecion di Menzies contra e politiek di apartheid ta cu esei no por worde ehecuta.

PINTOR DI 79 ANJA A CASA CU SU MODELO DI 35 ANJA

CANNES — Na Cannes nan a revela den e dianan aki, cu e pintor di 79 anja Pablo Picasso corto tempo pasa den e puebleeito Vallaurisk, na e Riviera Frances, a contrae matrimonio cu su modelo y companjera di 35 anja Jacqueline Roque.

E ceremonianan nupcial a worde atende pa solamente un cantidad chikito di personas. E costumbrado anuncio publico di e matrimonio a keda atras riba peticion di Picasso. Esaki ta e segundo matrimonio di Picasso. Su prome muher tabata Olga Koklova, un bailarina di e Diaghilevs-ballet, cu kende el a casa na 1917. E muher a muri na 1955. For di e matrimonio aki a nace un jiu.

STAMPIA DI POST SPECIAL PA E JET DI KLM

ORANJESTAD — Dia 4 april 1961 e prome avion di reaccion di KLM lo worde tuma den e trafico entre Corsow y Hulanda.

Tur e envelopnan cu lo bai na e ocasion aki, lo hanja un stampia especial anunciando:

Eerste KLM DC-8 vlucht
Curacao—Amsterdam
4 april 1961

Esnan cu ta colecta stampia y cu ta desea na haci uso di e oportunidad aki, mester entrega nan envelopnan pa mas tarda dia 1 april 1961 pa 4.30 p.m. na loket no. 13 (loket pa spaardonan di stampia) na Postkantoor na Willemstad.

Interesadonan na e otro islanan por manda nan envelop den un sobre separa na e Postdirecteur Curacao, cu e anuncio „eerste KLM DC-8 vlucht Curacao—Amsterdam". Kende lo percura pa e envio mas leuw.

Esnan cu ta desea na hanja nan envelop beck mester dirigi esaki di e siguiente manera:

Directeur van het Postkantoor-Amsterdam y eybau nomber di e remitente.

BOLTERMENTO A TERMINA BON

NOORD. — Ayera mainta pa mas o menos diez pa diezdos e boto di motor „Esperanza" mas o menos 3 m. largo a bolter mas o menos 1 km. for di costa di Pova Beach cu cuater persona abordo.

Como cu e personanan den e boto: W.G., H.G., M.G. y N.T. tur tabata sa landa, nan por a keda drief riba awa sin peliger directo. Casi mesora despues cu e boto a bolter, Morris Neme a sali cu un speedboat y a tuma e cuater personanan abordo y na mes tempo a lastra „Esperanza" trece na canto. Un suceso cu por tabatin un final triste, tog a termina bon. E causa, segun un di nan a declara, ta muy probablemente cu e cuater personanan tabata sinta na e mesun banda, ora cu e boto a tuma un lorada.

Mucho a kibra man

SAN NICOLAS — Na warda di San Nicolas un tal M.H. a informa cu na altura di Don Bosco Club el a lastra un mucha riba su bicicleta y cu esaki na un dado momento a cai. Nan a constata cu e mucha a kibra su pols robez a consecuencia di e caida aki. Un investigacion ta tumando lugar.

Choke leve

SAVANETA — Pa shet'or y mei di anochi riba caminda grandi na haltura di Savaneta e auto A-1090 maneha pa G.I. a corre dal patras di A-5507 maneha pa M.W. Danjo total ta ƒ 300.

Atake

ORANJESTAD — Den Klipstraat na Playa e homber J.D. a hanja diabiernes mainta pa cinco pa ocho un atake. Cu ambulance nan a hiba e homber pa hospitaal.

A perde

Sr. Nicolas Johannes van der Linden di Savaneta 258 a perde su cartera color pretoe conteniendo un suma di ƒ 980.—. Den e cartera e tabatatin 9 papel di ƒ 100.—. 1 papel di ƒ 50. y 3 papel di ƒ 10,—.

KLM SU SERVICIO DI VERANO 1961

INTRODUCCION DI DC-8 RIBA MAS RUTANAN INTERCONTINENTAL

AMSTERDAM — „Cu un produccion totol po anja di 850 mijan tan/km K.L.M. la participo den 1961 cu tur su forzanan na e trofico aereo internacional. Desde e periodo di cumienzo den e prome anjanan despues di gera K.L.M. nunca a canace un crecemento asina grandi den un anjo di tempo.

Di e produccion halto aki, cu la mas di e dobbel di esun di 1956, ya e avionnan di reaccion DC-8 so ta tuma cu un total di 421 miljon ton/km casi e mitad pa nan cuenta", segun sr. I. A. Aler, presidente-director di KLM durante di e conferencia anual di prensa den e oficina principal na Den Haag, na unda el a splica e plannan di KLM pa e servicio di verano, cu ta cuminza dia 1 april venidero.

114 ciudadnan den 80 pais

E produccion aki, cu den e lunanan di verano ta casi 30% mas halto cu den e mesun periodo di 1960 ta na prome lugar un consecuencia di un introduccion mas avanza di e DC-8 y e Lockheed Electra riba e rutanan aereo intercontinental y ademas di un cantidad importante di aumento di frecuencia riba varios servicionan, manera esun pa New York, Montreal, Accra, Monrovia, Paris y Londres. E red aereo di KLM, cu anja pasa a hanja un expansion hopi fuerte, e.o. cu algun linja nobo pa Africa, casi lo no cambia den 1961.

E red aereo awor ta 270.000 km

Aki den tin inclui 114 ciudadnan den 80 pais. KLM di e manera aki ta cumpli cu un tarea sumamente importante pa Hulanda.

Floto nobo

E flota aerea, cu den e verano aki ta worde extende cu cinco avionnan di reaccion DC-8 den pedido y cu motornan turbofan, ta conta na e momento aki cu 105 avion. E base di dje ta consisti di 12 avionnan DC-8 y 12 Lockheed Electra, cualnan huntu lo duna 65% di e produccion total. E di 13 avion DC-8 encarga „Dr. Albert Schweitzer" ta worde spera na principio di 1962.

Apesar di e produccion mucho mas halto, e cantidad total di horanan di vuelo, door di e velocidadnan mas halto di e avionnan nobo, lo baha den 1961 cu mas o menos 11% te 187.000 (anja pasa 211.000). E cantidad di km. sinembargo lo aumenta cu 12% y ta worde calcula na mas o menos 90 miljon (anja pasa 80 miljon).

43 vuelonan pa siman pa New York

Riba e linja Amsterdam-New York e frecuencia lo worde hiza gradualmente di 20 te 31 servicio (anja pasa 28(pa siman, es decir 24 servicionan cu DC-8 y 7 servicionan cu DC-7C. Pa aumenta e capacidad di asientonan mas tanto posibel e aspecto di e DC-8 riba e ruta aki den e temporada major lo worde cambia den 16 asientonan pa primera clase y 108 asientonan pa e clase economico. (Riba e DC-8nan di e otro linjanan e aspecto lo bira durante henter e verano di 20 asientonan pa primera clase y 96 asientonan pa e clase economico. E capacidad total di asientonan riba e servicionan pa New York lo aumenta den e lunanan mas frecuenta cu casi 1700 te mas o menos 7100 pa siman den ambos direccion. Banda di e 31 servicionan di pasaheros KLM lo haci pa siman lo bini acerca riba e ruta aki cinco te shete vuelonan di charter y cuater te cinco vuelonan di carga.

50 A SINJA LANDA CU YMCA

PALMBEACH — Diasabra ultimo e clasenan di landamento organiza pa YMCA y dirigi pa e secretario sr. Julio Sanjurjo B. a principia na Pova Beach. Mas o menos cincuenta muchanan, miembro y no-miembronan di YMCA y un cuater adultos a presenta riba e prome dia aki.

For di dos'or y mei pa tres'or sr. Sanjurjo, assisti pa sr. Leslie Lejuez, secretario di Y's Men Club, a encargele pa sinja na muchanan mas chikito e puntonan mas principal di landamento y e manera pa landa den e forma correcto.

Di tres'or pa cuat'or tabata esnan mas grandi y mas avanza cu a bini na turno pa sinja e instruccionnan di sr. Sanjurjo.

E lesnan ta continua riba tur diasabra atardi pa 2'or y mei y tur interesadonan ta bonbini.



'Diasobro atordi na Pova Beach e lesnan di landamento organisa pa Y.M.C.A. a principia. Riba e portret aki nos por mira e instructor den landamento sr. Julio Sanjurjo B. dunando algun punto na algun di e cincuenta muchanan cu a presenta.



Diobierne anochi e delegacian industrial for di Hulanda a tene un comemento pa algun di e alto funcionarianan di e isla. Aki e presidente di e mision, mr. F.J.F.M. van Thiel ta na palabra.

Modeshow Aruba 'riba TV na Merca

ORANJESTAD — For di Merca ta bini noticianan entusiasma riba e modeshow di Alexander Department Stores cu a worde filma na Aruba Un mirador a scirbi den un correspondencia particular „Tabata un programa tremendo di casi mei hora, cu precisamente a sobresali pa motibo cu e ambiente ta asina diferente cu manera nos ta costumbra aki na Merca.

Segun calculacion mas di 20.000.000 hende a mira e show particular aki dia 14 maart. E programa a worde anuncia door di un anunciador para banda di e swimmingpool di Aruba Caribbean Hotel, mientras cu e tabata tene un copia di fotoboek nobo di Aruba den su man.

Ta lastima cu na Aruba nos no por mira sorto di transmisionnan asina ainda, pero ken sabi.... talvez nos no tin cu warda asina tanto mas.

DOMINICANONAN A BAI CARACAS

SAN JUAN, P.R. — Dos Dominicano, anti-Trujillista, Ramon Terrero Gómez y su cunja, Mercedes Lugo de Chapman, kendenan nan a ninga asilo pa E.U. siman pasa, a sali pa Caracas diasabra atardi despues cu noticia a ser ricibi cu nan lo hanja asilo na Venezuela.

(The Island Times)

CARIBE A HANJA DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD — Diabiernes anochi durante di e reunion anual di Club Caribe tabatia eleccion pa un directiva nobo, cu a trece siguiente personanan tras di e mesa berde. Como presidente a keda re-eligi sr. A. B. (Tico) Ku'peri Jr., como vice-presidente Johnny Oduber, tesorero J. L. Wever, secretario J. J. Bratinga, 2a tesorera-secretaria srta. Sarah E. Mansur, comisarionan srta. Jeanette M. E. de Veer, y e srnan. Tico Arends, Edwin de Cuba y Adri Arends.

Rapport di e mision industrial lo ser publica aki cinco luna

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD — E rapport cu e Mision Industrial Hulandes cu a bishita Antillas lo traha lo ta cla aki cinco luna. Nan lo percura pa na Antillas tambe e rapport aki lo worde publica. Diasabra anochi durante un conferencia cu prensa den Hotel Curacao Intercontinental, e presidente di e mision, mr. F. J. F. M. van Thiel a duna su opinion provisional tocante e posibilidadnan di establece industria na Antillas

Di aki nos a saca fo cu na Antillas no tin muchu oportunidad pa atrae industrianan cu lo duna empleo intensivo na obreronan. „E posibilidad di produccion, segun mr. Van Thiel ta muchu limita, pasobra mayoria di e industrianan lo fabrica articulonan exclusivamente pa plaza local.

Prome cu establece industrianan cu lo percura pa exportacion mester baci un investigacion detallado pa mira cuanto e exportacion lo por bira pa e paisnan den cercania.

Sinembargo, no ta tal manera, asina mr. Van Thiel ta continua, cu nos tin e problema di industria pa Antillas completamente domina. Por cierto nos a hanja un impresion, asina e ta bisa, cu e gobierno ta duna facilidadnan masha importante cu ta haci hopi influencia pa atraccion di industrianan nobo. En todo caso, asina e ta bisa, e posibilidadnan a bira mas real. E no a referi na cada isla individual, senjor Van Thiel a papia en general pa henter Antillas. E base di salario cu ta considerable mas abou na Bonaire ta segun sr. Van Thiel „mas atractivo ainda pa e hendenan cu kier cuminza un industria na Antillas".

Riba un pregunta si e mision ta hanja cu tin posibilidad pa duna Antillanos oportunidad pa sinja un ofishi na Hulanda, e ta contesta cu ta posibel, pero solamente pa hobennan cu ta soltero. E sueldo cu nan lo ricibi durante nan estudio na Huland, lo haci cu ta imposibel p mantene un famia na Antillas en conexion cu e diferencia di valuta.

Un parti di e mision a bai ayera y awe. Otro miembronan cu a keda tras lo sigui denter di algun dia. Entre nan tin un dje miembronan cu ta sumamente interesa den establecimento di un fabrica di productos quimico na Aruba.

Negociacion entre Francia i Argel

BERNA, 19 maart — Na Francia ni Argelia a acerca gobierno di Suiza tocante un eventual negociacion di paz, asina un portavoz di gobierno di Suiza a informa awe.

Tambe el a desmenti e noticianan den prensa Frances, den cual ta se, bisa cu e embahada di Suiza na Tunes lo actua como intermediador entre e dos partidonan.

Nan a hipnotiza donjo di tienda y despues a hortele

SAN JUAN, P.R. — Dos gitanos, mama y jiu, a worde arresta culpa di a horta donjo di un tienda $ 340, door di usa hipnotismo riba dje.

Segun testigonan, Bessie Tenne y su jiu homber Billy a drenta tienda di Eduardo Rodriguez den Barrio Obrero seccion di Santurce diahuebs siman pasa. Bessie, bisti cu panjanan di gitano, a puntra Rodriguez si e tin un enfermo cu e por cura. El a bisa di tin e poder pa cura enfermedadnan, leza e futuro, y haci tur otro cos cu un hende ta desea riba terreno supernatural.

Mientras cu e gitana tabata papia el a haci „pasadanan di hipnotismo" riba Rodriguez, kende aparentemente tabata un sujeto sensible, ya cu mesora el a contesta ora cu nan a puntrele si e tin placa y na unda. El a conta e muher cu e tin $ 200 den su saco y $ 140 den su recibonan. Bessie mesora a haci su mes donjo di ambos suma, dilanti di un grupo grandi di personanan kende tur e tempo ey a goza masha di e escena. Prome cu e testigonan a recobra di nan sorpresa, el a corre sali pa e auto cu el a huur y maneha pa su jiu Billy y despues a sali cu e auto, lagando Rodriguez hipnotiza.

Pronto despues di esaki polis a hanja e pareha na nan habitacion na Stop 23 na Santurce. Nan a hanja sabi cu e dosnan aki a jega for di New York, solamente un dia prome.

Huez Ricardo Calderon, kende aparentemente no ta un sujeto sensible, a cera e pareha na lugar di un garantia di $ 3000 cada un.

(The Island Times)

AVISA DEN "ARUBAANSE COURANT"

OPENBARE VERGADERING

van de Eilandsraad van Aruba op donderdag 23 maart 1961 des avonds om 8 uur.

AGENDA :

1. **Goedkeuring van notulen.**
2. **Ingekomen stukken.**
3. **Verzoekschrift van G. Kock en 10 andere chauffeurs van huurauto's, betreffende o.m. uitbreiding van het aantal huurautovergunningen voor Oranjestad.**
4. **Verzoekschrift van de Arubaanbaanse Chauffeursbond te St. Nicolaas betreffende uitbreiding van het aantal huurauto-vergunningen te Oranjestad.**
5. **Wijziging van de begroting van de Watervoorzieningsdienst voor 1958.**
6. **Verzoekschrift van Adriaan Geerman en 29 anderen betreffende aansluiting op het elektriciteitsnet.**
7. **Jaarverslag over 1959 van de Algemene Rekenkamer.**
8. **Erfpachtsaanvrage van de Evangelical Alliance Mission Foundation.**
9. **Grondtransaktie i.v.m. verkeersverbetering aan de Zeeweg.**
10. **Omscholing arbeiders.**
11. **Wijziging van de begroting voor 1959.**
12. **Restauratie van de J. B. de la Salleschool.**

Oranjestad, 17 maart 1961.
De Voorzitter,
F. Beaujon.

DC-8 DEN 20 HORA NA CORSOW

AMSTERDAM — E actividadnan di KLM riba e ruta Medio Atlantico pa Corsow lo ta para, cuminzando 1 april venidero, den senjal di introduccion di e DC-8, locual lo disminui e durocion di e viahe ribo e ruta aki te mas o menos 20 hora. KLM lo haci dos vuelo pa siman pa Caracas y Corsow via Fronkfurt, Zurich, Madrid (1x pa siman) y Lisboa.

Un di e servicionan aki lo tin na Corsow coneccion riba e linja pa Lima via Panama y Guayaquil. Cuminzando riba e mesun fecha aki tambe VIASA, cu cual compania KLM a uni den cooperacion tecnico, comercial y operacional, lo aparece riba e ruta aki. VIASA tambe lo haci dos vuelo pa siman cu DC-8 pa Europa. Un di e servicionan di VIASA tin Roma como destino final, e otro Amsterdam, na unda aterrizajenan intermedio lo worde haci e.o. na Paris y Londres.

E servicio diario entre Corsow y New York cu e DC-7C ta keda mescos. Na New York e servicio aki algun biaha pa siman lo duna coneccion riba e servicionan mas barata New York-Amsterdam cu DC-7C. E frecuencia di e servicio Corsow-Aruba-Miami cual ta worde haci pa un parti via Cuba y pa un parti directamente, lo worde treci di cinco pa se's servicio pa siman. E servicio di tres biaha pa siman Corsow-Mexico, cu ta worde haci via un cantidad di ciudadnan Centro Americano, lo worde cancela cuminzando dia 1 april venidero y un compania Mexicana di aviacion lo sigui cu e conoccion aki cuminzando for di e fecha ey. Un servicio local entre Corsow y Barranquilla lo worde introduci cu un frecuencia di tres vuelo pa siman. E servicio Corsow-Port of Spain-Georgetown-Paramaribo lo worde bula tres en bez di dos biaha pa siman.

Mas barata pa Sur-America

Riba e ruta Suratlantico di Amsterdam via Lisboa pa Recife, Rio de Janeiro, Sao Paulo, Montevideo, Buenos Aires y Santiago de Chile e frecuencia di dos servicio pa siman ta keda manteni. E DC-7C manera anteriormente lo keda haci servicio riba e ruta aki. Importante ta, cu desde 1 maart p.p. tambe riba e ruta aki, como ultimo di e rutanan intercontinental grandi, e clase di turistas a worde reemplaza door di e clase economico. Ademas nan a introduci riba e ruta aki un diferencia di tarifa entre e avionnan di reaccion y e avionnan di propeller, mescos cu esaki ta e caso riba e ruta Noratlantico, asina cu dependiente di e trajecto cu mester bula, e viahamento den avionnan di propeller manera e DC-7C, den e clase economico ta 23 te 34% mas barata cu den e anterior clase di turistas.

Dean Rusk a discuti cincu ora cu Gromyko

WASHINGTON, 19 maart. — E ministro Mericano di relaciones exteriores, Dean Rusk, a combersa durante cinco ora largo cu su colega Ruso Andrei Gromyko.

Esaki tabata e prome encuentro dje dos ministronan aki despues dje conferencia supremo di anja pasa cu a fracasa.

Segun circulonan diplomatico e combersacion aki lo forma un principio di un periodo di diplomacia sosega. Cu e sistema aki Merca ke alcanza, cu Union Sovietica lo acepta solucionnan pe crisisnan na Laos, na Congo, pa desarme y problemanan internacional. E preocupacion pa Laos, tabata stroba e esfera amistoso.

Tur dos ministro tabata den bon humor ora nan a worde fotografia.

Segun a worde informa, Rusk ta di opinion, cu e politiek di Rusia pa cu Laos, ta forma e punto principal pa futuro directo di relacionnan entre Merca y Rusia.

Bishita oficial di Giovanni Gronchi na Peru

ROMA, 17 maart. — E president di Italia, Giovanni Gronchi, lo haci un bishita oficial na luna di april cu ta bini na Peru, Argentina y Uruguay. Asina a worde anuncia awe door di ministerio di relaciones exteriores.

E president Italiano lo worde acompanja door di su ministro di relacionnan exterior, Antonio Segni.

TRUPANAN DI NACIONNAN UNI NO POR BAI MATADI POR LO PRONTO

LEOPOLDSTAD, 19 maart.— Un portavoz dje ministerio di relacionnan exterior di Leopoldstad a declara, cu troepanan di Nacionnan Unie lo no por bai Matadi den e dos o tres simannan cu ta bini.

E troepanan di Nacionnan Unie a worde expulsa for di Matadi, despues di un fuerte lucha cu militarnan Congolees. Den e simannan cu ta bini, mas o menos trinta bapor cu provicion pa troepanan di Nacionnan Unie lo yega na boca di Rio Congo. E hefe supremo di e troepanan di Nacionnan Unie, general McKeown, a reconoce, cu e barconan aki lo no por worde descarga sin presencia di forza militar di Nacionnan Unie.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
1 Maart — 21 April



Responsabilidad y debeman por haci un cierto influencia riba bo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Parti mainta por bini eu contratiemponan; al menos retrazo. Trata di no consumi.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Cuidao pa bo no larga apariencia ganja bo, pasobra bo por queda mal ganja.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Bon aspectonan pa compra, tambe riba terreno priva. Haci algu pa bo exterior.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



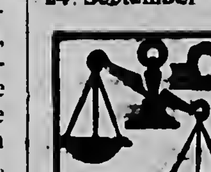
Awe ta e dia exacto pa atende asuntonan di importancia. Merdia bo tin di tene cuidao.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Sea paciente aunque eu otronan ta instiga bo y haci semper loque eu bo ta pensa ta bon.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Loque bo pensa y haci awe lo por ser modifica. P'esei no traha plannan concreto.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Bo no mester larga pesimismo guia bo mucho. Bo por ta mucho prudente y larga un chens pasa.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Aspectonan ta munstra riba amigunan bieu, riba conociman y interesnan di antes.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Bon aspectonan pa compra, tambe riba terreno priva. Haci algu pa bo exterior.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Mehor bo scucha mas tantu cu papia e dia di awe y no larga nada desanima bo intencion.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



No sea desenganja cu bo no comprende otronan unbez. Nan a pensa di otro manera cu bo.

APUNTES EDITORIAL

Cont. di pag. 1

Aruba. E consul-general di Merca na Corsow lo keda encarga cu e asuntonan consular di Aruba.

—o—

Un muestra mas grandi di incapacidad o talvez tambe parcialidad di director Egon D. Baiz ta casi imaginable. E territorio insular di Aruba ta gasta diezmiles pa atrae turistanan mientras cu na mes tempo sr. Baiz na otro banda di cabuya ta causa danjo kapital pa Aruba. Pa esnan cu no a tende ainda sr. Baiz, na modo di papia, ta informa cu tur claridad cu un bapor grandi di turista no por a drenta e haaf di Aruba y cu State Department no ta hanja Aruba absolutamente importante mas.

—o—

Nos ta puntra nos mes si e bestuurscollege di Aruba lo no por bai considera pa cuminza un caso civil pa danjo y perhuicio contra sr. Baiz pa motibo di danjo cu el a haci na e territorio insular di Aruba.

E show aki di e mencionado director di e Toeristenbureau Antillano na New York enberdad a pasa e colmo caba.

Demonstracion y crimennan alrededor di Angola

LISBOA, 19 maart — Manifestantenan Portugues Dia Viernes anochi a tene un demonstracion dilanti consulado Mericano na Oporto y dilanti embahada Mericano na Lisboa. E demonstracionnan a tuma lugar en coneccion cu Merca huntu cu Union Sovietica a vota na fabor di un resolucion cu tabata provee den un investigacion di e situacion den e colonia Portugues na Afrika Angol.a

Accion di eliminacion na noord di Angola

E accionnan di limpieza den norte di Angola ta sigui normal. E agencia di noticia Portuges "Lusitania" ta papia di crimennan incalificable cu a ser comete no solamente contra blancunan sino tambe contra esnan di color.

E atacantenan ta sigui pa norte y ta trata na alcanza e frontera. E forzanan di orden a juda pa blancunan y hendenan di color ta persigui nan. Te awor aqui no a ser ricibi noticia oficial tocante di morto di e diezun blancunan di e plantage "Bridge", di cual ajera tabatin un noticia. Den e noticia ey tabata ser bisa cu e diezun personanan di e plantage aqui.

Declaracion den un participacion oficial

Un agencia general pa asuntonan di ultramar, cu ta forma parti di ministerio Portuges di territorionan pa ultramar, a declara den un participacion oficial cu a worde publica na Lisboa, cu e incidentenan cu a tuma lugar dia 15 y 16 di es luna aki na Angola, a worde provoca door di bandidonan di UPA, cu ta un organizacion terrorista, cu tin su cuartel general den un territorio cu ta keda na frontera di Angola.

Nan a comete actonan di terrorismo contra homber, muher y mucha.

Un atake cu nan a lanza riba e ciudad Carmona a worde vence door di militarnan cu ta stacona ne ciudad ey. E militarnan a hanja judanza di habitantenan Europeo y Africano.

Comentario di "Diario Popular"

Un corresponsal die corant Libanes "Diario Popular" na Luanda a skirbi diaviernes anochi, cu durante un atake cu personanan color scur a haci riba posicionnan na frontera, wardanan di polis, empresanan di agricultura y tiendanan na Angola, mas cu diez persona blanco entre cual homber, muher y mucha a perde nan bida. Riba un plantacion di agricultura tur 28 blanco cu tabata eynon a worde mata.

Un portavoz di e gobernacion general di Angola a participa cu decenas di persona a ser mata door di terroristanan cu a drenta den pais for di Congo. En cuanto e reaccion di e autoridadnan Portuges no a ser participa nada ainda.

Segun corresponsal di e corant cu ta sali na Portugal "O Seculo" y e agencia Portuges di noticia "Lusitania" trupanan juda pa colonialistanan Europeo y nativonan a cera e territorionan den un extension di 200 kilometer. E terroristanan a ser cera na parti sur di frontera cu Congo. E terroristanan lo mester a pasa frontera riba diferente lugar y a jega te na Quibaxe, un centro di koffie riba un distancia 300 kilometer for di frontera y 150 kilometer for di Luanda.

Segun e corresponsal di "Seculo" e muhenan y yiunan di e Europeonan na Mahindha a ser mata cu punjalada.

E muhenan y muchanan a hui den e mondinan mientras cu e hombernan a bai Sao Salvador pa busca ajuda.

E aldea Mandiha a ser quima te na suela. E grupo di Africanonan cu a ataca e aldea tabata consisti di mas o menos 300 homber. E mesun corant Portuges a anuncia diadomingo cu nan a ataca blancunan den e pueblo Mavolo y a maltrata nan cu nabaha di feita. E atake aqui a tuma lugar anochi y e blancunan a ser maltrata den nan cama. E hendenan di coloman aqui a usa tambe armanan di fuego.

Industrializacion por aumenta progreso pa Antillas

DEN HAAG, 19 maart. — Den e "memorie van antwoord di Eerste Kamer" tocante begroting dje gabinete di e viceministro president, nan ta bisa entre otros tocante di Antillas Neerlandes, cu e viceprome ministro ta dispuesto na duna su cooperacion pa investigacionnan necesario, cual lo por duna un idea dje posibilidadnan pa industrializacion por aumenta progreso di Antillas.

Como contesta riba un pregunta por worde anuncia, cu industria Neerlandes ta dispuesto y capaz pa juda den industrializacion dje pais aki. Esaki por mira awor aki for dje hecho, cu actualmente tin un mision di industrianan Neerlandes ta bishita Antillas, cu e intencion, pa nan orienta nan mes den e pais, tocante e cooperacion cu industria Neerlandes lo por duna, pa juda e pais den su desarollo industrial.

En coneccion cu esaki por mustra riba e decision dje firma Thomassen en Drijver N.V. na Deventer, pa instala un fabrica di embalaje di bleki na Willemstad. Tambe ta existi interes den industria quimico, pa participa den realizacion di empresanan petroquimico den Antillas Neerlandes.

E viceprome ministro ta acentua e opinion di hopi miembro di kamer, cu un esfuerzo pa favorece industrializacion den Antillas Neerlandes, pa medio di cooperacion cu industria Neerlandes ta merece preferencia riba e dunamento di prestamonan pa e mesun fin.

Comunicado na Istanbul

ISTANBUL, 17 maart. — Segun un comunicado cu a worde publica diahuebes na Istanbul. 46 persona a worde aresta, kendenan ta worde acusa di a comete sabotage den central di electricidad na Istanbul dia 23 di december anja pasa.

Segun e comunicado di gobernacion militar, e personanan cu a worde aresta ta miembronan antiguo di partido democratico, cual a worde prohibi despues di e revolucion na luna di mei anja pasa.

Reduccion di petrolio na Texas

AUSTIN, 17 maart. — E produccion di petroleo na Texas, cu actualmente ta tumando lugar na su nivel di mas altu for di un anja, lo ser reduci na april segun decision di "Texas Railroad Commission". Na april lo ser permiti nuebe dia di produccion compara cu diez dia luna pasa. Luna pasa nan a permiti un produccion di ocho dia, door di reduccion di e produccion di petroleo compara cu e nivel di diezun di maart lo baha cu 126.098 barril pa dia te na un total di 2.882.021 barril pa dia.

Merca lo manda un homber espacio e anja aqui

WASHINGTON, 19 maart. — Ajera nan a experimenta cu un cabina pa espacio, esta un Mercury Mericano dje tipo, cu cual un vehiculo di espacio cu un ser humano abordo lo haci un viaje den espacio es anja aki.

E cabina a worde lanza cu un raket te na un distancia di 12 kilometer. El a subi y los for dje raket, te 15 kilometer. Y baha despues na un paracaida. Pa motibu di biento fuerte e cabina a resulta mas o menos 22 kilometer for dje lugar unda cabina mester a baha, segun calculo.

Aunque e experimento no tabata un exito den tur sentido, pasobra durante e vuelo e cabina a sufri danjo y e paracaidanan no a reacciona manera mester ta, toch un persona lo a sobrevivi e viaje aki. Asina un portavoz dje oficina pa viajenan den espacio (NASA) a declara.

Domino:

C.S. MIRAMAR A DERROTA JAMANOTA

SANTA CRUZ — Den Jamanota Club ayera tardi a cuminza un torneo di domino organiza pa e mencionado club. Reina di Deporte srta. Martina Diaz a habri e torneo, despues di cual a sigi e prome partido entre Centro Social Miramar y Jamanota Club. partido cu a worde hunga bau di gran interes pa parti di publico. Masha interesante y bon hunga e partido aki a resulta. Score final tabata 21-17 na fabor di Centro Social Miramar.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli anja e gentil caballero Aniceto Tromp y ta ricibi felicitacion muy especialmente di su estimada enamorada Filomena Henriquez.

E hobencita Arnolda Antonia Trinidad ta celebra su 5 aniversario y ta ricibi felicitacion di su tata Chandi, mama Norma, rumannan Ronny, Astrid, Nelson y Rutmilda, wela Anna Suarez, Antolina Jaaga, welo Maximon, especial di su padrino Otilio Kootes, madrina Ines Bernabela, tanta y omonan, amiguitanan di Kleuterschool.

Awe ta cumpli su 17 aniversario srta. Irena Helder y ta ricibi felicitacion di su mama Victoria, tata Gervasio Helder, rumannan Paulo, Susita, Swinda, Lourdes, Roberto Helder, tanta y omonan, prima y primonan, madrina Cecilia Lopez, padrino Lourens y demas familia.

E simpatico y gentil caballero sr. Hendrik (Antonio) Leer ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su mama Scylla, tata Mario, rumannan Irma, Bob, Elaine, Kakkie, Iki, tambe muy especialmente di su comprometida srta. Azucena (Suzie) Henriquez, tambe di Anna y Obdulio Berg y tur amigonan.

Incidentenan serio na frontera di Angola

LISBOA, 17 maart. — E incidentenan na frontera norte di Angola a produci dieciseis morto, segun informenan priva ribi na Lisboa. E incidentenan a tuma lugar particularmente na Quilexe, 80 kilometer for di Uiga y Quipache.

Diezun hende blancu a desaparece den e plantashi di Idge. Un avion cu a bai na e sector pa duna judanza no a logra localiza nan. Tur comunicacion cu norte di Angola ta interrumpi.

I AWOR NOS TA CERRA CONOCI CU "BLACKIE" FOI ESPACIO — Esaqui ta e prome portret duna cu libertad di publicacion, cu ta e cachó di espacio Tsjernjusjka, mientras pa por mencione mehor nos ta jamé "Blackie". E portret aqui a ser saca despues completamente segun plan, Blackie a regresa sano i salud di un paseo foi den espacio. Ni dolor di cabez e ni sinti. Blackie a haci hopi buelta rond mundo den un altura di 155 milla, prome cu e raket, a yega bon bon di salud na un parachute riba mundo firme

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A

Suscripcion f 3.— paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE
Dialuna 20 maart 1961

DE VEER: 8.30 uur „Simbad y la Princesa" A.L.
RIALTO: 8.00 uur „Ando volando bajo" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 „Ferry to Hong Kong" 18 j.
AURORA: NO TIN PELICULA
SAVANETA: 7.30 uur „Schattige vrouwtjes" 18 j.

WIT GELE KRUIS
Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

FILMTRUCK
Dialuna 20 Maart 1961
BUBALI: voetbalveld

POSTSLUITINGEN
Maandag
Barranquilla 15.30. Curacao 8.30 & 16.00 EUROPA 8.30 & 15.30. Miami 8.30, New York 8.30. Panama 15.30. Caracas 15.30

RADIO KELKBOOM
Dialuna 20 Maart 1961

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local-polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
5.30 Alle hens
6.00 Calypsos
6.15 Gloria Matancera
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Boekbespreking
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
8.45 Musica di Luis Vasquez
9.00 Peliciones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Dialuna 20 Maart 1961

12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs „Nieuws in het Nederlands"
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.36 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Lunes 20 de marzo 1961

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El arbolito
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran show de las Doce
1.15 Historia de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Pante y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documentales
6.00 Cine-Variedades Yukery
6.30 Cine-Variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
9.00 La Novela Camay
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de Sorpresa
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Que le parece compadre..?
10.10 Documental
10.30 Programa de la C.T.V.
11.10 Patron de Radio Caracas T.V. Himnu Nacional Lucutor de Guardia.
11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News

VOZ DI ARUBA
Dialuna 20 Maart 1961

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di malnta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di awe
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuw in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Palais Royal presenta „Cronica Deportiva Phillips" o.l.v Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas"
21.00 „Antilliaanse week in beeld" o.l.v. Jos v.d. Schoot
21.00 Programa la Esperanza na Hulandes
21.45 Paris Star Time
22.00 Noticia na Spaño - o.l.v. E.N. Curet

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 54

Gerda a bisa cu Lynmara tabata bunita. Y Lloyd tambe a bisa mescos. Y Nick a cuminza awor ta haci un imaginacion com e luga aqui lo por ta. Probablemente di piedranan gris y masha bieu. Ta mas cu claro cu lo tin rond di dje tambe hardinnan, terrazanan y glorietanan masha bunita. Nicolina a bira curioso y tabata desea di por a mira nan tur.

E tabata pensa riba David y esaqui su anhelo pa por a balia cune y tabata cerca di dje. Su admiracion tabata berdadero, esei Nick tabata sa mucho bon. Lo no tabata dificil na impone; e tabata masha hoben ainda.

E pensamentu aqui a queda rodea den mente di Nick y e no quier a sak'e tampoco. Tabata den su poder na por a hanja loque asina tantu su mama tabata desea.

Lo e por a sagudi Roger foi esaqui su dushi tranquilidad y large comprende cu no t'e sol tabata bida den mundo. Lo e por a bira maestra di Lynmara y qu'te foi dje bao di su mes bista. E tabata sigur di su forza y lo e experimenta masha poco adversidad. Si e tabata desea Lynmara, anto David lo a dune esaqui. Roger lo no por haci nada pa evita esaqui; e tata por a conta David enter e historia si e tabata desea y hasta esei lo tin masha poco efecto. E pensamentu aqui no tabata large cu sosiegu. Qui un triunfo lo tabata ora cu e hendenan bin felicita Roger pa eleccion di su yiu homber. Cuanto Nick lo goza dje trunfo eil Y hasta e orgulloso condesa anciana lo ta satisfecho cu David a logra conquista un muhe cu a rechaza tur otro hoben.

Nick a rechaza e estorbo cu ta un biaha sol el a contra cu David. Esei no tabata nifica nada. E tabata hoben; riba un of otro dia lo e bira enamora toch y paquico lo e no haci ese awor unbez mes? Y paquico lo e no por namora e mes? David su amor lo ta un arma poderoso pa bringa Roger. Lo e mire desampara y derota. Door di su orgullo lo ta dificil pa e por soporta e golpe ei. Su interior lo ser machica y quizas quibra, mescos cu el a haci tambe cu Gerda. Lo tabata un gozo y satisfaccion p'e di por a venga felicidad di su mama. Esaqui ta e tributo di gratitud di mas grandi cu e por a haci na dje.... solamente e tabata corda anda riba Lloyd.

E tabata suspira ora cu e mester corda riba esaqui. E tabata e unico persona cu quende e mester a tene vuelta. E tabata stime, e tabatin mester di dje.

Y awor e tabata puntra su mes com e por a hunga cu e pensamentu di mester a never mind Lloyd. Awor e tabata recorda palabranan di Antoine quende a bisa cu amor no tabata existi. Quizas e por tabatin razon. Segun e homber aqui su opinion, amor tabata un emocion pasobra, di cual no tabata queda mucho mas atras sino un sintimentu insatisfactorio.

Antoine tabata quere firmemente den ese y e tabata pensa cu por ta loco e homber aqui tabata.

Pero awor e tabata puntra su mes cu e por tabata stima Lloyd en realidad unavez cu el a suplike un anja di tempo mas. Si su amor tabata un amor berdadero y ciegu pa Lloyd, anto lo e mester por a desea na casa cune mes ora . Si ta en realidad amor ta ciegante y tabatin un poder sobrehumano com por ta posible por a drenta solamente su cabez na never mind Lloyd? Y s'nembargo drenta cu David? Anto por ta posible cu Antoine tabatin razon?.....

Y Charles awor? Su opinion tabata yale la pena di pensa riba dje. Propiamente e tabata di acuerdo cu Antoine. Su teorianan lo por tabata un poco modera, pero bon huzga nan tabata igual.

Charles y Antoine tabata dos persona completamente distinto di otro di naturaleza, ma nan tur dos su pensamentunan tabata mescos respecto e punto cu tabata di asina tantu nificacion pa Nick.

Awor e mester a tuma un decision: sea casa cu Lloyd y queda resto di su bida cu un sintimentu insatisfecho y malcontentu of casa cu David y perde Lloyd. E no tabatin miedo di tuma decisionnan, pero e tabata pensa e inseguridadnan di esei.

Mas prome tambe e mester a tuma decisionnan: sea bai Inglaterra of continua su lesnan como pianista. Y aunque cu e tabatin un don pa musico, unico herencia di su mama defunto, s'nembargo pa dificil cu e decision aqui por tabata, pasobra e tabatabata cu su curazon pega na musica, sinembargo el a bandona un gran carrera di reputacion como pianista y a decidi na bai Inglaterra.

Y maske quico por socede lo e atene su mes na loque e mes a scohe. Aqui no tin regreso mas. Quico e mester a scohe? E perdida di Lloyd lo por ta mas grandi cu e triunfo riba famia Ashleighs? Por ta posible anto cu Charles y Antoine por tabatin razon ora cu nan a declara cu alegria y satisfaccion tabata mas interesante cu amor? Quico awor e mester a scohe?....

Nicolina a cerra su wowonan y su cabez a cai di banda riba cusinchi dje stul.

Tercer parti

CAPITULO I.

Su manece, un ratu despues di 12'or. a bini un bouquet di flor di David. Iris a trece esaqui ariba. E tabata suficiente impone door dje grandura dje cahita blauw-cla, pa sabi unbez ta quende a manda e bouquet aqui. Iris a bai hanja Nicolina ta bisteodo panja pa e bai lunch cu Gerry.

"Tin flornan pa bo", Iris a bisa mientras el a camna drenta e dormitorio.

Nicolina a los e cinta fo' e cahita y a leza e tarheta cu tabatin riba e rosanan asina bunita y fresco.

Iris a lur e kaarchi over di su skouder.

"Vicount Lanford! Ta qui dia b'a contra cu esei? Y na unda?"

"Ajera nochi na baile di lady Graddon!"

"Y ta quende a introduc'e na bo? Lady Graddon?"

"No, Lloyd."

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Awor cu nos a despista e dosnan ey, nos lo busca e tesoro . . . ." „Keda calmo"! 2. „Mi ta felicita bo. Pancho! Nan ta bisa mi cu bo a hereda!" 3. „Nos ta bai busca algo, pero nos lo ta aki varios dia preparando provision. . . . bo por warda e bestianan pa nos?" Cu gusto!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Abo y e tal Sarina a forma un complot. Jarj. na unda e ta?" „E ta caba di cumpli su mision . . . . y recoge e premio. Esaki ta su hotel, Portley". 2. „Mientras riba un ruta remoto di Himalaya. . . . „Habri e porta. Rhanu. . . . nos am'gonan ta bay! Mi ta bolbe bisa boso, senjores, cu den esaki no tin nada personal!" 3. „Tampoco no tin nada personal den esaki. Sarina! Acompanja e dosnan aki den su salto pa eternidad!??



DICK TRACY

1. „Su harbanan a disparece. pero segun mi ta mira. su cara no ta k'ma." 2. „Dokter di hotel ta off awe." 3. „Lizz a pasa busca Dr. Dellen y a bin na e apartamento di Fresh mesora. 4. „Fresh. bo no tabata un poco sin cuidao pa laga bo lighter den su cuna?" „No ta mi lighter. Mi no ta huma".



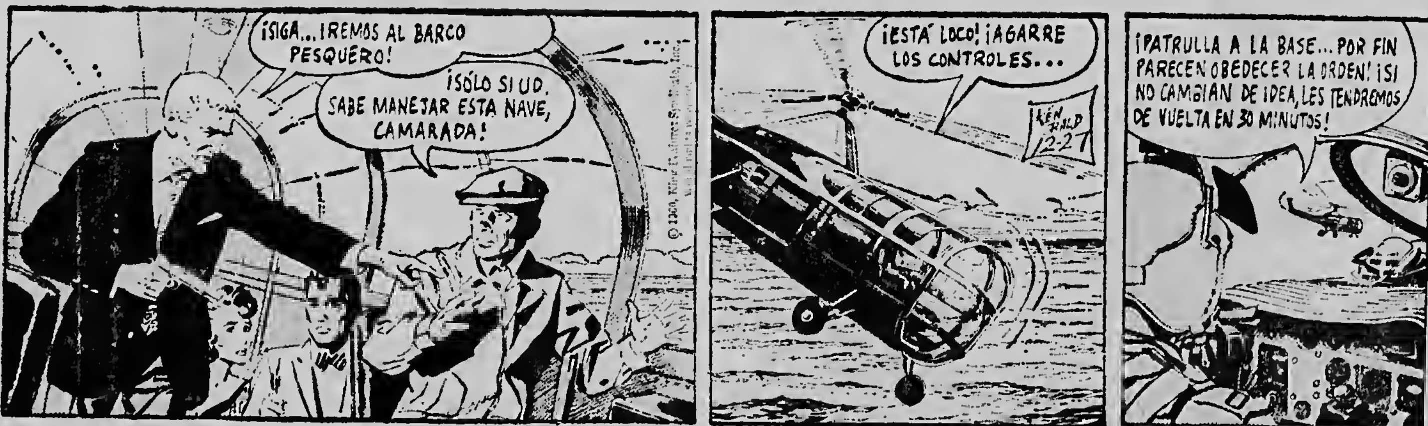
RIP KIRBY

1. „E sargento Kirby a sus ordenes. teniente." „Oh. d'sculpa mi senjor!" 2. „ Bo no tin mester di pidi dispensa. pero mi mester aparta bo di bo admiradornan". „Bon. senjor. mi a cumpli tur bo ordenan." 3. „Un burico moderno listo pa worde carga!" „Awor mes nos lo sali pa desierto."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sigui . . . . nos lo bay pa e barco piscado!" „Solamente si bo sa maneha e nave aki. camarada" 2. „Bo ta loco! Garra e controlnan . . . ." 3. „Patrulla na base. . . por fin nan ta parce cu nan ta obedece orden! Si nan no cambia di idea. nan lo ta aki back den 30 minuut!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi a quere cu tabata trata di un broma ora bo a bisa Eva y Chito cu nos tabata bay casa......" „Tuto. . bo ta stima mi?" 2. „Claro. . . bo sabi masha bon. . . ." „Bo tambe sabi loque esnan cu ta stima ta haci. . . . nan ta casa. . . . y nan ta hiba feliz!" 3. „Pero stima cu casa no ta mescos!" „Pa algun. si. Pa mi. no!"



PEPITA

1. „Ata e $ 2.— cu mi debe bo. Henri." 2. „Mi no ta corda cu mi a presta bo e placa aki. pero danki!" 3. „Solamente mi tabata proba bo honradez! Mi no debe bo nada!" 4. „Bon! Pues haci manera cu mi no a pasa e examen."



Mr. Luns kier pa premier Rahman sigui cu esfuerzonan como intermediador

E premier di e federacion di Malakka. Abdoel Rahman, a bisa na un conferencia di prensa na Londen cu e por a mira padilanti cu algun dificultad lo surgi despues cu Indonesia a kibra relacionnan cu Hulanda.

Tur dos partidonan a ninga di acepta su proposicionnan pa un gobernacion tocante e parti oeste di Nieuw Guinea of West Irian y no por a haci nada mas.

E premier a bisa cu si na Indonesia tabatin dificultadnan otro paisnan lo a ser relaciona cu esey.

Tocante su proposicion pa un gobernacion riba West Irian e premier a bisa cu Indonesia tabata quier esaqui solamente como un medida pa entrega e territorio na Indonesia.

E Hulandesnan no tabata quier e asunto regla di e manera ey. Pa esey mi no por haci muchu cos. Mi por tin exito solamente si tur dos demostra di ta dispuesto pa jega na un areglo. E premier a bisa cu e minister Hulandes di relacionnan exterior, mr. J. Luns, tabata quier pa e continua cu su esfuerzo pa intermedia. Pero mi no por haci mucho si tur dos partido ta ninga di tende di mi.

E premier a bisa cu el a pidi e embahador Indones na Londen pa bishite despues di su bishita na minister Luns.

Mi a pone na altura con e situacion tabata di moda cu no por tabatin malentendimiento.

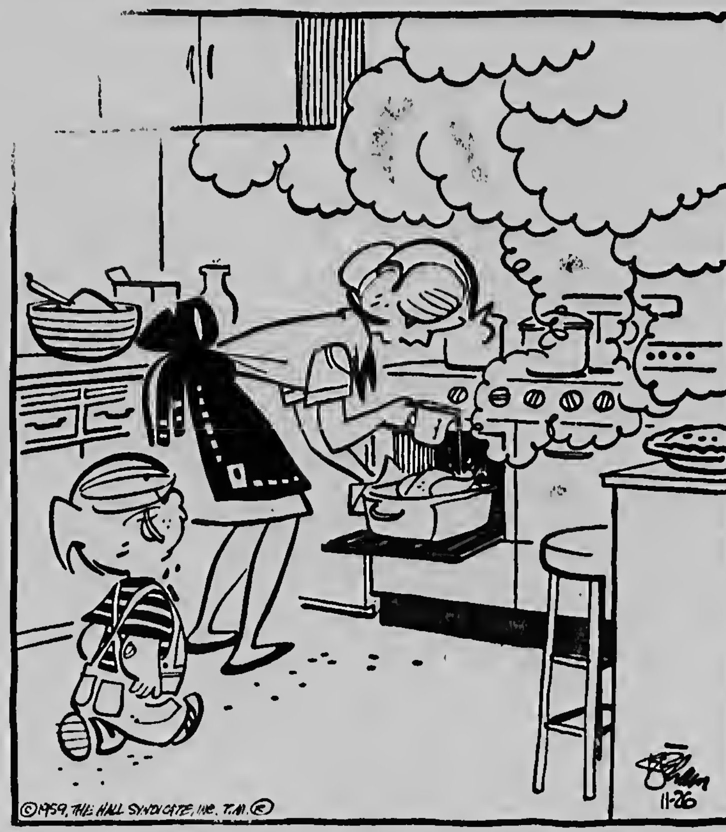
E premier a bisa ademas cu Hulanda e Indonesia no quier a cambia nan punto di bista tocante West Irian.

Tin asina tantu odio entre e dos paisnan aqui. El a bisa cu e medida recien tuma pa Indonesia falta poco a pone e guerra friu entre e dos paisnan ey jega na su punto hirviente.

Despues el a haci su observacion cu pronto lo bini dificultadnan na Indonesia. E ta situa net caminda e dos rutanan pa Europa y Lehano Oriente ta crusa otro. Tur loque mi por haci awor ta leza cu lo lo no bini un lucha abierta. Riba e pregunta si e ta di opinion cu un gobernacion pa India, Malakka y Australia huntu lo tabata posible e premier a duna como contesta cu esey tabata su intencion pero cu esey ta depende di e paisnan pa acepta un gobernacion.

Como cu ni Hulanda ni Indonesia quier a acepta esey no tabatin ningun utilidad pa continua cu e proposicion. Ora el a ser puntra cu el a haci un peticion na Nehru di India pa esaqui haci un poco influencia el a contesta. "No mi no a puntra esey." Segun e agencia Frances di noticia AFP a ser puntra na e premier "bo no ta quere cu Hulanda ta tarda e asuntu door di quier queda cu e parti oeste di Nieuw Guinea y cu por compara e actitud Hulandes cu esun di Surafrica. Riba e pregunta aqui e premier a contesta "sigur no". E Hulandesnan a tuma medida pa adelanto di e poblacion local y a priminti Nieuw Guinea Occidental independencia.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Hummm, KIP! We krijgen weer gasten!"

„Hummm, GALINJA! Nos ta bai hanja bishita 'trobe!"

Gobierno Mericano ta irrita

WASHINGTON, 19 maart. — Gobierno Mericano ta irrita tocante e atentadonan cu ta worde comete contra Mericanonan y otro personanan extranjero den provincia Congoles Kivu.

E ministerio di relaciones exteriores na Washington a suplica autoridadnan Congoles pa tuma medidanan necesario pa castiga esnan cu ta culpable.

Un portavoz di ministerio, White, a delara. cu e Mericanonan den e territorionan peligroso a worde aconseha. pa bai na un otro lugar. esaki ta na mes interes.

Destruccion di ciudad Ende

DJAKARTA, 17 Maart. — E ciudad Ende riba e isla Flores na Indonesia a worde ajera nochi practicamente completamente destrui door di un temblor. No ta conoci ainda cuanto victima e temblor a exigi. E ciudad Ende ta conta 20.000 habitante.

Harold Watkinson a sali pa Canada i Merca

LONDEN, 19 maart — E ministro Ingles di defensa, Harold Watkinson, a sali awe mainta for di Londen cu destino pa Canada y Merca.

Den capital di Canada. Ottawa, y tambe den esun Mericano cu ta Washington, e ministro lo tene discusionnan cu su colleganan, tocante asuntonan di defensa.

Na Brussel nan a pidi sancion economica

BRUSSEL, 19 maart. — E conseho checutivo di e federacion internacional di e federacionnan di obrero a aproba e peticion di e organizacionnan aqui na Nacionnan Uni pa trece sancionnan economica contra e politica di apartheid di Surafrica. A ser dicidi pa den cooperacion cu e organizacion Africano di e federacion internacional di obrero pa nombra un representante pa Surafrica.

Loque „Johannesburg Star" a bisa

LONDEN, 19 maart. — E corant "Johannesburg Star" ta bisa cu e viaje na Londen di Verwoerd tabata un fracaso completo.

E corant ta continua cu e mihor cos cu Verwoerd por haci ta pidi su retiro. Awor e leyenda peligroso a ser crea cu e pais ta queda libera di obligatoria integracion racial, di casamentu di nos yiunan cu un kaffer y sorto di cosnan ey", e diario ta termina.



***UN RAFAGA TREMENDO A CAUSA BIDA DI 22 MINERO** — Miembronan di un special grupo di salbacion ta prepara nan pa bai abao en busca di e 22 mineronan cu a queda dera bao dje ruina nu ocasion dje explosion terrible den e mina di carbon na e banconan di Wabash River banda di West Terre Haute, Ind., matando 22 minero. E balente hombernan aqui a bringa contra e desastre aqui i boluntariamente cu menosprecio di nan mes bida te na un distancia di 180 pia bao di superficie.*